

Wat is het Caroskin™ Lymph Care concept?

Het Caroskin™ Lymph Care concept bestaat uit verschillende op maat gemaakte of standaard Caroskin™ producten om u een optimale lymfeedeem compressiebehandeling te kunnen garanderen.

Deze producten zijn:

- Caroskin™ Handschoenen & Armkousen:
 - Vlakbrei **naadloos**
 - S-Line Flex: Maatwerk
 - S-Line Flex: Standaard
 - Vlakbrei **met naad**
 - Active: Maatwerk
 - Active: Standaard
 - Strong: Maatwerk

Waarom, wanneer en hoe de Caroskin™ Lymph care drukkleddij dragen?

Het gamma Caroskin™ Lymph care drukkleddij is een uitgebreid aanbod van volwaardige drukklasse II drukkleddij die als doel hebben het voorkomen of behandelen van lymfeedeem aan handen en/of armen door middel van een constante, duurzame therapeutische druk.

De Caroskin™ Lymph care drukkleddij heeft volgende eigenschappen:

- Op maat en standaard
- Therapeutisch elastische drukklasse II
- Een gamma dat rekening houdt met verschillende omvangsmaten van handen en armen
- Handschoenen met open of gesloten vingers
- Speciale aandacht voor de overgang van handschoenen naar armkous t.h.v. de pols
- Anti-allergische eigenschappen
- S-Line: Hoog comfort door de naadloze breitechniek, gebruik van zachte stoffen en comfortabele rek.
- Active kwaliteit: Dankzij de natuurlijke extracten van schaaldieren:
 - Licht hydraterend
 - Microwond helend - bloedstelpend
 - Bacteriostatische eigenschappen
 - Hoge transpiratie absorptie

Door de drukkleddij op de voorgeschreven manier te dragen en op de correcte manier te onderhouden, zal u de gewenste resultaten behalen.

Praktische tips:

- Huid dient steeds correct hygiënisch en droog te zijn.
- Verwijder ringen, uurwerken, armbanden en/of andere juwelen bij het aantrekken van de Caroskin™ Lymph Care drukkleddij.
- Knip lange nagels kort.
- Neem uw tijd om de kleddij aan te trekken.
- Voor mogelijke reparaties, contacteer uw voorschrijver.
- Voor garantie gelieve de originele verpakking bij te houden.

Was - en Onderhoudsadvies

- Veelvuldig wassen op 30°C van de Caroskin™ Lymph Care drukkleddij met een niet agressief wasproduct of een ecologisch vriendelijke wasmiddel, verlengt de levensduur (bv om de 2 dagen).
- Donkere kleuren apart wassen
- Veelvuldig spoelen
- Niet uitwringen, niet drogen bij warmtebron, droogkast of in direct zonlicht: droogdeppen en laten luchtdrogen.
- De Caroskin™ drukkleddij behoudt zijn therapeutische drukwaarde voor een periode van minimum 2-3 maand (mits normaal gebruik en correct onderhoud). Indien u de mogelijkheid heeft om verschillende identieke drukkleddij stukken op een afwisselende manier te dragen zal de therapeutische druk langer aangehouden worden. Hier dient men echter een snelle toe- of afname in omvang in overweging te nemen om al dan niet een heropmeting van de patiënt te laten gebeuren.

Waarschuwing

- Bescherm uw arm of hand tegen direct zonlicht of snelle temperatuur verschillen (bv hamman, sauna, zonnebank ...)
- Neem zeer goede hygiëne in acht
- Gebruik enkel pH neutrale producten voor het onderhoud van uw Lymph Care drukkleddij, daar anders mogelijks de vezels kunnen aangetast worden waardoor de druk kan verminderen.
- Gezien lymfeedeem een heel complexe materie en patiënt afhankelijk is, zal uw behandelende arts u een gepersonaliseerde behandeling voorschrijven.

A complete lymph care concept

www.caroskin.eu

Qu'est-ce que le concept Caroskin™ Lymph Care ?

Le concept Caroskin™ Lymph Care est composé de différents produits Caroskin™ pour vous garantir un traitement optimal de compression de l'œdème lymphatique sur la base de produits de la meilleure qualité.

Il s'agit des produits suivants:

- Caroskin™ Gants & Gains de Bras:
 - Tricotage à plat **sans couture**
 - S-Line Flex: Sur mesure
 - S-Line Flex: Standard
 - Tricotage à plat **avec couture**
 - Active: Sur mesure
 - Active: Standard
 - Strong: Sur mesure

Pourquoi, quand et comment porter les vêtements de compression Caroskin™ Lymph Care ?

La gamme de vêtements de compression Caroskin™ Lymph Care présente une offre variée de vêtements de compression de qualité supérieure dotés d'une classe de compression II qui permettent d'éviter ou de traiter un œdème lymphatique de la main et/ou du bras par une compression thérapeutique constante et durable.

Les vêtements de compression Caroskin™ Lymph Care présentent les propriétés suivantes:

- Sur mesure et standard
- Fonction de compression thérapeutique (classe II)
- Une gamme qui tient compte des différents diamètres des mains et bras
- Les gants à doigts ouverts ou fermés.
- Zones souples aux extrémités de la manche = moins épais -> se combine facilement avec un gant.
- Antiallergiques – composés de polymères naturels
- S-Line: Moelleux et allongement agréable pour un confort supérieur grâce à la technique de tricotage sans couture.
- Qualité Active: Grâce aux extraits naturels de carapaces de crustacés:
 - Légèrement hydratants
 - Effet curatif sur les micro-blessures - hémostatiques
 - Propriétés bactériostatiques
 - Absorption efficace de la transpiration

En portant les vêtements de compression de la manière prescrite et en les entretenant comme il se doit, vous obtiendrez les résultats désirés.

Recommandations pratiques:

- Veillez à ce que la peau soit toujours propre et bien sèche.
- Enlevez bagues, montres, bracelets et/ou autres bijoux lorsque vous enfiler les vêtements de compression Caroskin™ Lymph Care.
- Portez des ongles courts.
- Prenez le temps d'enfiler vos vêtements.
- Pour procéder à d'éventuelles réparations, prenez contact avec votre prescripteur.
- Pour la garantie veuillez conserver l'emballage d'origine

Conseils en matière de lavage et d'entretien

- Le lavage fréquent (p.ex. tous les 2 jours) à 30°C des vêtements de compression Caroskin™ Lymph Care avec un produit non-agressif ou un produit de lessive écologique, prolongera leur durée de vie.
- Laver séparément les couleurs foncées
- Rincer abondamment
- Ne pas essorer, ne pas faire sécher près d'une source de chaleur, dans un sèche-linge ou en plein soleil: sécher en tamponnant doucement et faire sécher à l'air ambiant.
- Les Vêtements compressifs Caroskin™ conservent leurs propriétés de compression thérapeutique pour une période de minimum 2-3 mois (pour autant qu'ils soient correctement utilisés et entretenus). Si vous avez la possibilité de porter différents vêtements compressifs identiques en les alternant, vous pourrez prolonger leurs propriétés de compression thérapeutique. Il convient cependant dans ce cadre de tenir compte d'une rapide augmentation ou diminution des circonférences afin de procéder éventuellement à une nouvelle mesure du patient.

Avvertissement

- Évitez l'exposition directe de votre bras ou de votre main au soleil ou les brusques changements de température (p.ex. hammam, sauna, banc solaire ...)
- Respectez une hygiène rigoureuse
- Utilisez uniquement des produits pH neutres en combinaison avec les vêtements de compression Caroskin™ Comfort Lymph Care, sinon les fibres risquent de se dégrader, ce qui peut entraîner une réduction de la compression.
- Vu que l'œdème lymphatique est une affection très complexe qui diffère d'un patient à l'autre, votre médecin traitant vous prescrira un traitement personnalisé.



Made by/Manufactured by:
Tricolast nv
Ommegangstraat 53
B-9800 Deinze
www.caroskin.eu



Machinewas op 30°C



Niet droogzwieren



Niet strijken



Niet bleken



Geen droogkuis



Température maximum 30°C



Ne convient pas au séchage en machine



Ne pas repasser



Ne convient pas à l'eau de javel



Ne convient pas au lavage à sec

What is the Caroskin™ Lymph Care concept?

The Caroskin™ Lymph Care concept consists of different Caroskin™ products which have been put together to guarantee you the best possible lymphoedema compression treatment using top quality products.

These products are:

- Caroskin™ Gloves & Arm sleeves:
 - Flat knitting **seamless**
 - S-Line Flex: Made to measure
 - S-Line Flex: Standard
 - Flat knitting **with seam**
 - Active: Made to measure
 - Active: Standard
 - Strong: Made to measure

Why, when, and how are Caroskin™ Comfort Lymph Care compression garments worn?

The standardised range of Caroskin™ Comfort Lymph Care compression garments is an extensive range of fully fledged compression class II compression garments which are designed to prevent or treat lymphoedema in the arms or hands by means of constant, sustainable, and therapeutic compression.

Caroskin™ Comfort Lymph Care compression garments have the following features:

- Made to measure or standard
- Therapeutic compression function (compression class II).
- A range which takes account of the different circumferences of the hands or arms.
- An open finger glove can replace a closed finger glove to give more comfort through free finger tips.
- Is anti-allergic – consists of natural polymers.
- Half knitting at the ends of the sleeve = not as thick: easy to combine with a glove.
- S-Line: soft and comfortable elasticity ensures plenty of comfort due to the seamless knitting technique.
- Active quality: Advantages of the natural crustacean extracts:
 - Lightly hydrating
 - Heals small wounds - styptic
 - Bacteriostatic features
 - High transpiration absorption

By wearing the compression garments in the prescribed manner and maintaining them in the correct manner, you will achieve the desired results.

Practical tips:

- Always keep your skin clean and dry.
- Remove rings, watches, bracelets, and/or jewels when putting on Caroskin™ Comfort Lymph Care compression garments.
- Cut any long nails short (to wear a closed glove).
- Take your time when putting the garments on.
- Contact the prescribing doctor if you think repairs may be needed.
- For warranty please keep the original packaging.

Washing and maintenance advice

- Wash Caroskin™ Comfort Lymph Care compression garments frequently (e.g. every 2 days) at 30°C using an ecological detergent extends their lifespan.
- Wash dark colours separately.
- Rinse frequently.
- Do not wring and do not dry near a heater, in an airing cupboard, or in direct sunlight: pat dry and air-dry.
- The Caroskin™ Pressure Garments retain their therapeutic pressure value for a minimum period of 2-3 months (if used and maintained correctly). The therapeutic pressure will last longer if you are able to switch between several identical pressure garments. However, re-measurement of the patient should be considered in the event of rapid increase or decrease of circumference.

Warning

- Protect your arms or hands against direct sunlight or rapid temperature changes (e.g. from Turkish baths, saunas, sunbeds etc.).
- Observe the rules of good hygiene.
- Only use pH neutral products for the maintenance of your Lymph Care compression garments. Otherwise the fibres may be affected and this can reduce the pressure.
- Since lymphoedema is a very complicated subject and each patient presents a separate case, the doctor who treats you will prescribe personalised treatment.

Was ist das Caroskin™ Lymph Care Konzept?

Das Caroskin™ Lymph Care Konzept besteht aus mehreren Caroskin™ Produkten, nach Maß oder Standard, um Ihnen eine optimale Kompressionstherapie bei Lymphödem garantieren zu können.

Diese Produkte sind:

- Caroskin™ Handschuhe und Armbänder:
 - **Nahtlosen** Flachstrick
 - S-Line Flex: Maßgefertigte Produkte
 - S-Line Flex: Standardisierte Produkte
 - Flachstrick **mit Naht**
 - Active: Maßgefertigte Produkte
 - Active: Standardisierte Produkte
 - Strong: Maßgefertigte Produkte

Weshalb, wann und wie ist Caroskin™ Lymph Care-Druckkleidung zu tragen?

Die Caroskin™ Produktlinie für die Lymphbehandlung beinhaltet ein umfangreiches Angebot von vollwertigen Druckklasse II Kompressionsbekleidung mit dem Ziel das Lymphödem an den Händen oder Armen mittels eines konstanten nachhaltigen therapeutischen Drucks zu vermeiden oder zu behandeln.

Die Caroskin™ Lymph Care Druckkleidung hat folgende Eigenschaften:

- Nach Maß oder standardisiert
- Therapeutische Druckfunktion Druckklasse II
- Ein Linie, die verschiedene Umfängsstärken von Händen und Armen berücksichtigt
- Handschuhe mit offenen und geschlossenen Fingern
- Berücksichtigung des Übergangs von Handschuh nach Armbandage (beim Handgelenk)
- Anti-allergische Eigenschaften
- S-Line: Hoher Komfort dank der nahtlosen Stricktechnik, weichen Stoffes und der komfortablen Dehnung
- Qualität 'Active': Vorteil der natürlichen Extrakte von Krebstiere:
 - Leicht hydratisierend
 - Blutstillend (Mikrowunden)
 - Vermindert das bakterielle Wachstum
 - Hohe Schweißabsorption

Wenn die Druckkleidung in der vorgeschriebenen Weise getragen und gut gepflegt wird, erzielen Sie damit die gewünschten Ergebnisse.

Praktische Hinweise:

- Die Haut muss stets hygienisch und trocken sein für die Behandlung
- Legen Sie Ringe, Uhren und Armbänder und/oder anderen Schmuck ab, bevor Sie Caroskin™ Lymph Care Kompressionskleidung tragen.
- Schneiden Sie lange Nägel kurz (bei geschlossenem Handschuh)
- Lassen Sie sich Zeit, wenn Sie die Kompressionskleidung anziehen.
- Für eine mögliche Reparatur der Kompressionskleidung, bitte wenden Sie sich an Ihren Vorschreiber.
- Für Garantie bitte die Originalverpackung halten.

Wasch – und Pflegeempfehlung

- Waschen Sie die Caroskin Kompressionskleidung bei 30°C mit mildem Waschmittel oder ecologisch Waschmittel, welches die Lebensdauer erhöht (z.B. jeden zweiten Tag).
- Dunklere Farben separat waschen.
- Produkt gut ausspülen
- Nicht ausringen, nicht im Trockner trocknen oder direkt an der Sonne. Kompressionskleidung sollte bei Raumtemperatur ausgebreitet auf einem Handtuch, trocknen.
- Der Caroskin™ Druckkleidung behalten ihren therapeutischen Druckwert für einen Zeitraum von mindestens 2-3 Monaten (bei normaler Verwendung und korrekter Pflege). Wenn Sie die Möglichkeit haben, verschiedene identische Druckkleidungsstücke abwechselnd zu tragen, wird der therapeutische Druck länger aufrechterhalten. Hier muss man jedoch eine rasche Umfang vergrößern oder verkleinern ziehen, um zu entscheiden, ob eine Neuvermessung des Patienten erforderlich ist.

Warnhinweis

- Schützen Sie Ihren Arm oder Ihre Hand vor direkter Sonneneinstrahlung oder raschen Temperaturwechseln (beispielsweise Hamam, Sauna, Sonnenbank).
- Achten Sie sehr auf gründliche Hygiene.
- Verwenden Sie nur pH-neutrale Produkte für die Pflege der Caroskin™ Comfort Lymph Care Druckkleidung, sonst können die Fasern beeinträchtigt werden, was wiederum zu einer Verminderung des Drucks führen kann.
- Da das Lymphödem eine sehr komplexe Materie und darüber hinaus Patientenabhängig ist, wird Ihr behandelnder Arzt Ihnen eine auf Sie zugeschnittene Behandlung verschreiben.